

## VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI DALĪBAI TŪRISMA OPERATORA "ITAKA" ORGANIZĒTĀJOS KOPKOMPLEKSAJOS TŪRISMA PAKALPOJUMOS UN ATSEVIŠĶOS TŪRISMA PAKALPOJUMOS

### I VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

Uzņēmuma ar nosaukumu NOWA Itaka sp. z.o.o., reģistrēts Opolē, kas ir tūrisma operators, kurš arī izmanto tirdzniecības nosaukumu "ITAKA ceļojumu aģentūra" (turpmāk – Tūrisma operators), mērķis ir nodrošināt Ceļotājiem optimālus apstākļus atpūtai tūrisma pasākumu laikā un braucienos, kas nav tūrisma pasākumi. Šie ir vispārīgie noteikumi dalībai Tūrisma operatora organizētajos kompleksajos tūrisma pakalpojumos un atsevišķos tūrisma pakalpojumos (turpmāk – Dalības noteikumi).

Jēdzieni "kompleksais tūrisma pakalpojums" (turpmāk – Kompleksais pakalpojums); "līgums par dalību tūrisma pasākumā" (turpmāk – Līgums); "ceļotājs" (saukts arī par Klientu) un "pastāvīgs informācijas nesējs" Dalības noteikumos tiek lietoti 24.11.2017. Komplekso tūrisma pakalpojumu un saistīto tūrisma pakalpojumu likuma (turpmāk – Likums) 4.panta 2.,3. 6. un 10. punkta nozīmē. Ja Dalības noteikumos ir atsauce uz "Pārdošanas biroju" vai "Biroju" bez turpmākas specifikācijas – tas tiek saprasts kā "pārdošanas punkta" jēdziens, kurš ir definēts Likuma 4.panta 11.punktā, kurā tika veikta ceļojuma rezervācija. Tūrisma operators bez komplekso tūrisma pakalpojumu sniegšanas sniedz arī atsevišķus (viesnīcas) tūrisma pakalpojumus starpniecības veidā, rezervējot uzturēšanos viesnīcās, kas atrodas Polijas republikas teritorijā (turpmāk – Brīvdienas Polijā), kas nav apvienota ar citiem tūrisma pakalpojumiem, tāpēc šie tūrisma pakalpojumi nav uzskatāmi par kompleksiem tūrisma pakalpojumiem un uz tiem neattiecas Likuma noteikumi. Ar Klientiem noslēgto līgumu saturs skaidri norāda, vai tie attiecas uz Brīvdienām Polijā. Šo noteikumu nosacījumi tiek piemēroti Brīvdienām Polijā, izņemot XIII punkta noteikumus par apdrošināšanu un jebkurus citus noteikumus ar atsauci uz Likumu.

Papildus tūrisma pasākumu organizēšanai Polijā, Tūrisma operators piedāvā arī starpniecības pakalpojumus, slēdzot līgumus par atsevišķu tūrisma pakalpojumu sniegšanu (turpmāk – Tūrisma pakalpojums), kas nav uzskatāmi par tūrisma Kompleksajiem pakalpojumiem un uz kuriem neattiecas likuma noteikumi. Tūrisma pakalpojuma priekšmets ir tādi tūrisma pakalpojumi, kas veido atsevišķu veselumu un nav apvienoti ar Tūrisma operatora citiem pakalpojumiem. Šie pakalpojumi ir īpaši līgumi par uzturēšanos viesnīcā, nokļūstot tur ar savu transportu (izņemot viesnīcas, kas atrodas Polijā), vai gaisa pārvadāšanas pakalpojums (vienvirziena vai ar atpakaļceļu). Ar Klientiem noslēgto līgumu saturs tieši norāda, vai tie attiecas uz Komplekso pakalpojumu vai Tūrisma pakalpojumu. Tūrisma pakalpojuma līgumu slēdz Klients un katrs tajā norādīto pakalpojumu sniedzējs (viesnīca vai gaisa pārvadātājs), kurš uzņemas pilnu atbildību par pakalpojuma sniegšanu un kuram ir iesniedzamas visas sūdzības par pakalpojuma nepienācīgu izpildi. Tūrisma pakalpojumiem piemēro šī Līguma

noteikumus, izņemot XII un XIII sadaļu, noteikumus par apdrošināšanu un jebkurus citus noteikumus, kuros ir atsauce uz Likumu. Tāpat Tūrisma operators piedāvā individuālus Tūrisma pasākumus un Tūrisma pasākumus, kas veidoti pēc tā sauktā dinamiskā tūrisma pakalpojuma principa. Šie Tūrisma pasākumi tiek apzīmēti kā ITAKA SMART produkts un ir atrunāti Dalības noteikumu XVI sadaļā. Šī pasākuma nosacījumi un noteikumi ir veidoti saskaņā ar Civillkodeksa 384.panta 1.punktu, kas precizē Ceļotāju, Tūrisma operatora un Pārdošanas biroja tiesības un pienākumus. Noteikumos minētais pakalpojumu organizators ir Tūrisma operators. Tālāk norādīto materiālu un dokumentu uzskaitījums ir Līguma neatņemamā sastāvdaļa:

- "Dalības nosacījumi";
- "Piedāvājums", kas satur aprakstu par Ceļotāja izvēlēto ceļojumu un veido pakalpojuma priekšmetu, izņemot pakalpojumus, kuri tika izvēlēti un iegādāti pēc tūrisma pasākuma iegādes, kā arī vietējās ekskursijas;
- "Ceļošanas dokumenti";
- ITAKA Tūrisma operatora "Ceļojuma apdrošināšanas noteikumi un nosacījumi" Nr. 10.11.015 ERGO Reiseversicherung AG ar ofisu Minhenē, kas darbojas caur tās pārstāvniecību Polijā, 80-309 Gdańskā, al. Grunwaldzka 413;
- "Personas dati";
- "Praktiskā informācija";
- "Neanulējams piedāvājums" – attiecas uz pasākumiem, kuru galvenais elements (transporta vai izmitināšana) tiek pakļauts piegādātāju stingriem noteikumiem par pasākuma anulāciju.

Iepriekš minētie materiāli ir pieejami tīmekļa vietnē [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) un Pārdošanas birojā.

Aktuālie pasākumu apraksti ir iekļauti Tūrisma operatora piedāvājumā, kas publicēts mājaslapā [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) un katalogos un neveido piedāvājumu Civillkodeksa 66.panta 1.punkta izpratnē, bet tiek uzskatīts par oferti noslēgt līgumu. Dati, kas iekļauti ceļojumu aprakstā ir paredzēti tikai informatīviem nolūkiem un var tikt mainīti pirms Līguma noslēgšanas, ievērojot pienākumu paziņot Ceļotājam par izmaiņām saskaņā ar Likuma 40.panta 3.punktu. Tūrisma operators un Ceļotājs sniedz viens otram informāciju, apliecinājumus un materiālus, kuri ir nepieciešami saskaņā ar likuma vai Līguma prasībām, kā arī pēc saņemšanas nosūta atbilstošu apstiprinājumu uz pastāvīga informācijas nesēja, par ko puses ir vienojušās, ievērojot XIV sadaļas noteikumus. Informācija vai paziņojumi, kas tiek sniegti mutiski, tiek fiksēti pastāvīgajā datu nesējā. Ja Likums pieprasa, ka Ceļotājam informācija vai

apliecinājums jāsniedz uz noteikta informācijas nesēja, jāizmanto informācijas nesējs, kas ir noteikts Likumā. Tūrisma operators nepielieto tūrisma pakalpojuma veidošanas kārtību, izmantojot saistītos tiešsaistes rezervācijas procesus, kas norādīti Likuma 5.panta 1.daļas 2.punkta e) apakšpunktā.

### II PIRMSLĪGUMA INFORMĀCIJA. PASĀKUMA REZERVĒŠANA; LĪGUMA SLĒGŠANA

Līgumu var noslēgt:

- izmantojot vietni [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai mobilo lietojumprogrammu ITAKA;
- klātienē, Pārdošanas birojā;
- pa telefonu caur Pārdošanas biroju vai Tūrisma operatora karsto līniju.

Personai, kura rezervē Komplekso vai Tūrisma pakalpojumu, jābūt rīcībspējīgai. Ja Līgumu slēdz nepilngadīga persona vai persona bez rīcībspējas, ir nepieciešama vecāka vai aizbildņa rakstiska piekrišana, kuras paraksts ir apstiprināts notariāli (ja nepilngadīgais vai rīcībnespējīgā persona ceļo bez vecāka vai aizbildņa). Vecāki un likumīgie aizbildņi ir atbildīgi par jebkādiem zaudējumiem, ko tūrisma pakalpojumu laikā nodarījuši nepilngadīgie vai rīcībnespējīgās personas, neatkarīgi vai tie ceļo ar viņiem. Persona, kas rezervē pasākumu (pirmā persona, kas norādīta rezervācijas apstiprinājumā/ceļojuma dokumentā vai maksātājs) uzņemas atbildību par visa Kompleksā tūrisma pakalpojuma apmaksu par visām personām, kuras ir norādītas rezervācijas apstiprinājumā/ceļojuma dokumentā. Tāpat šīs personas ir atbildīgas par Tūrisma operatora sniegtās informācijas un paziņojumu (tieši vai caur Pārdošanas biroju) nodošanu pārējām rezervācijā norādītajām personām, kā arī šīs personas ir atbildīgas par citu rezervācijas Ceļotāju informācijas nodošanu Tūrisma operatoram (tieši vai caur Pārdošanas biroju). Ceļotājam, kurš ir rezervējis Komplekso tūrisma pakalpojumu, ir ieteicams 24 stundas pirms plānotā izbraukšanas datuma sazināties ar Tūrisma operatoru (tieši vai ar Pārdošanas biroja starpniecību), lai pārliecinātos par lidojuma/brauciena precīzo laiku. Lidojuma/brauciena laikus vienmēr var noskaidrot Klientu zonā, mājaslapā [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai ITAKA mobilajā aplikācijā.

Pirms līguma noslēgšanas Ceļotājam tiek sniegta šāda informācija:

- standarta informācija, izmantojot atbilstošu standarta informācijas veidlapu (turpmāk – SI veidlapa, kas ir Likuma 1. vai 2. pielikums);
- informācija, kas norādīta Likuma 40.panta 1. un 3.punktā (turpmāk – Pakalpojuma informācija). Pirms līguma noslēgšanas Tūrisma operators var mainīt informāciju, kura tika sniegta Ceļotājam saskaņā ar Likuma 40.panta

1.punktu, informējot viņu skaidrā, saprotamā valodā par jebkādam izmaiņām.

Ja Līgums tika noslēgts, izmantojot vietni [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai mobilo aplikāciju ITAKA, Ceļotājs apliecina, ka pirms rezervācijas veikšanas Likumā prasītā informācija viņam tika sniegta, izmantojot SI veidlapu, kā arī tika sniegta Pakalpojuma informācija. Gadījumā, ja Līgums tiek noslēgts pa tālruni, Pakalpojuma informācija, Līgumā ietvertā informācija un SI veidlapā ietvertā informācija, Ceļotājam tiek sniegta uz papīra vai cita pastāvīga informācijas nesēja, un Ceļotājs šos nosacījumus ir apstiprinājis. Ceļotāja Līguma noslēgšanas apstiprinājums ir spēkā, ja tas ir ierakstīts uz papīra vai cita pastāvīga informācijas nesēja pēc apstiprinājuma saņemšanas no Tūrisma operatora.

Līgums vai tā noslēgšanas apstiprinājums satur informāciju par pasākumu, kas tika sniegta Ceļotājam pirms Līguma noslēgšanas, kā arī viss Līguma saturs un informācija, kas norādīta Likuma 42.panta 4.punktā. Līguma noslēgšanas brīdī vai tūlīt pēc līguma noslēgšanas Ceļotājam tiek izsniegta Līguma kopija vai tā noslēgšanas apstiprinājums uz pastāvīga informācijas nesēja. Līgums arī tiek noslēgts, veicot maksājumu saskaņā ar noteikumiem, kuri ir aprakstīti III sadaļā PASĀKUMA CENA. APMĀKSAS NOTEIKUMI. Veicot apmaksu (pilnu vai daļēju), Klients akceptē Līgumu un tam nav jāapstiprina piekrišana citā veidā. Ceļotājam ir tiesības pieprasīt Līguma kopiju papīra formātā, ja tas noslēgts pusēm klātesot. Jautājumos, kas ir saistīti ar Tūrisma pakalpojumu, pirms ceļojuma sākuma Ceļotājs var sazināties ar Tūrisma operatoru pa tiešo vai, ja ceļojums ir iegādāts caur Pārdošanas biroju, ar Pārdošanas biroju. Pēc ceļojuma sākuma Ceļotājs sazinās ar tūrisma gidu vai Tūrisma operatora pārstāvi uz vietas, kas sniegs savu kontaktinformāciju, sagaidot Ceļotāju galamērķa lidostā vai izmitināšanas vietā.

### III PASĀKUMA CENA, APMĀKSAS NOTEIKUMI

Visas pakalpojumu cenas ir līgumcenas. Pasākuma cena tiek noteikta, pamatojoties uz spēkā esošajiem tarifiem, cenām, maksām un valūtas maiņas kursu. Pasākuma cenā nav iekļautas pašu, vīzu saņemšana, vakcinācijas izmaksas, papildu apdrošināšana, arī atbildību par to iegūšanu nes Ceļotājs. Avansa maksa ir 30% apmērā no Pasākuma cenas. Avansa maksājums ir jāveic Tūrisma operatoram vai Pārdošanas birojā vai uz Tūrisma operatora norādīto bankas kontu 22 dienas pirms izbraukšanas datuma. Ja līdz ceļojumam ir atlicis mazāk kā 22 dienas, visa Pasākuma cena ir jāsamaksā 24 stundu laikā no rezervācijas veikšanas.

Maksa par papildu ceļojuma atcelšanas apdrošināšanu, jāveic kopā ar avansa

maksājumu vai pilnas cenas maksājumu, atkarībā no rezervācijas datuma. Ja rezervācija netiek veikta personīgi, Ceļotājam ir pienākums nosūtīt maksājuma apliecinājumu 24 stundas pēc rezervācijas veikšanas. Apliecinājums ir jāšūta uz adresi [sklep@itaka.pl](mailto:sklep@itaka.pl), ja rezervācija ir veikta caur vietni [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl). Ja augstāk minētie nosacījumi nav izpildīti, Tūrisma operators patur tiesības anulēt neapmaksāto rezervāciju. Ja rezervācija tiek veikta 14 vai mazāk dienas pirms ceļojuma, maksājums jāveic rezervācijas dienā. Atmaksa tiks pārskaitīta tikai uz rezervāciju veikušās personas (pirmā persona rezervācijas apstiprinājumā/ceļojuma dokumentā vai maksājumā) norādīto bankas kontu. Tūrisma operators patur tiesības mainīt (paaugstināt) Pasākuma cenu pirms tūrisma Kompleksa tūrisma pakalpojuma sākuma, ja šīs izmaiņas ir saistītas ar transportēšanu, kas izriet no degvielas vai citu enerģijas avotu cenu izmaiņām, nodokļu vai nodevu apmēru tūrisma pakalpojumiem, trešo pušu maksu paaugstinājumu, kuras tieši nepiedalās pakalpojuma īstenošanā, lidostu maksām vai iebraukšanu un izkāpšanu ostās un lidostās, valūtas kursiem. Gadījumā, ja ir nepieciešams palielināt cenu, Tūrisma operators katru reizi informēs Ceļotāju (maksātāju vai pirmo rezervācijā minēto personu) rakstiski vai uz cita pastāvīga informācijas nesēja par cenu izmaiņām kopā ar paaugstinājuma pamatojumu, norādot tā aprēķināšanas metodi. Cenu nevar paaugstināt, ja līdz izbraukšanai ir palicis mazāk kā 20 (divdesmit) dienas. Ceļotājam ir tiesības uz pakalpojuma cenas samazinājumu, ja iepriekš minētās izmaksas samazinās pēc Līguma noslēgšanas un pirms Pasākuma sākuma. Pēc Ceļotāja lūguma Tūrisma operators uzrāda pakalpojuma izmaksas. Tūrisma operators piedāvā papildu pakalpojumu, kas ietver cenas stabilitātes garantiju, kas ļauj Ceļotājam pasargāt sevi no iespējamā Pasākuma cenas sadārdzinājuma. Pakalpojumu lietošanas noteikumi, tai skaitā, cenu stabilitātes garantija ir pieejami Pārdošanas birojos vai vietnē [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl).

### IV PASE, VĪZAS, VAKCINĀCIJA, VESELĪBAS PRASĪBAS

Ceļotājam, kurš ceļo ārpus Eiropas savienības, ir jābūt derīgai pasei (vismaz 6 mēnešus pēc ceļojuma beigām). Ceļojot Eiropas Savienības ietvaros, ir nepieciešama personas apliecība vai pase. Arī bērniem līdz 2 gadu vecumam ir nepieciešama pase. Ceļotājiem, kuri izmanto pagaidu vai diplomātiskās pases, Tūrisma operators iesaka pirms rezervācijas veikšanas sazināties ar galamērķa valsts diplomātisko pārstāvniecību, iespējamo formālo ierobežojumu dēļ, kas ir saistītas ar šādām pasēm. Ceļojums uz pasaules reģionu ar atšķirīgu klimatu vai zemākiem sanitārajiem un higiēnas standartiem prasa pievērst uzmanību

atbilstoši profilaksei. Ceļojot, ir īpaši uz Karību jūras salām, Centrālamerikas un Dienvidamerikas valstīm, uz Tuvajiem Austrumiem, Centrālāfriku un Āziju, iesakām iepazīties ar aktuālo informāciju par iespējamiem apdraudējumiem veselībai un ar to saistīto profilaksi. Šī informācija ir pieejama Pasaules Veselības organizācijas (PVO) tīmekļa vietnē, Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrā (ECDC), kā arī tam veltītajā vietnē "Informācija ceļotājiem" Galvenās sanitārās inspekcijas mājaslapā ([www.gis.gov.pl](http://www.gis.gov.pl)). Ja pastāv medicīniskas kontrindikācijas Ceļotāja ceļojumam uz ārzemēm un dalībai ceļojumā, Ceļotāja pienākums ir par to informēt Tūrisma operatoru. Ja ceļošana ir saistīta ar specifiskām veselības prasībām, informācija par to ir iekļauta pakalpojuma aprakstā. Informācija par vīzu prasībām, kas norādīta atsevišķu ceļojumu aprakstos, attiecas tikai uz Polijas pilsoņiem. Citu valstu pilsoņiem ir pienākums pirms pakalpojuma rezervācijas sazināties ar atbilstošo konsulātu, lai pārbaudītu savas valsts vīzu noteikumus.

### V CEĻOJUMA SĀKUMS, LIDOJUMS UN VIESNĪCAS DIENA

Tūrisma operators informē Ceļotāju, ka izbraukšanas diena ir ceļojuma sākuma diena un atgriešanās diena ir ceļojuma beigu datums. Pirmā un pēdējā lidojuma diena ir paredzēta transportēšanai, nevis reālai atpūtai. Viesnīcas diena un līdz ar to arī viesnīcas pakalpojumi (piemēram, ēdināšana) viesnīcā un apartamentos beidzas 10:00 un sākas 14:00 līdz 15:00. Ja galamērķa valstī ierašanās ir naktī, sekojošā diena pēc viesnīcas pakalpojumu sākuma tiek norādīta ceļojumu dokumentos sadaļā "DATUMS", Ceļotāji tiek izmitināti viesnīcā uzreiz pēc ierašanās – kas nozīmē, ka viesnīcas diena tiek skaitīta no plkst. 14:00-15:00 (datuma, kas ir norādīts ceļojuma dokumentā). "Viss iekļauts" priekšrocības sākas pēc reģistrēšanās viesnīcā, kad jau ir aktīva pirmā viesnīcas diena, un beidzas izrakstīšanās brīdī, bet ne vēlāk kā pēdējās viesnīcas dienas beigās. Ja lidojums atpakaļ ir pēc pēdējās viesnīcas dienas beigām, numuri ir jāatbrīvo līdz plkst. 10:00 izrakstīšanās dienā. Kruīzu gadījumā iekāpšana sākas plkst. 13:00 kruīza sākuma dienā. Kajītes jāatbrīvo līdz plkst. 09:00 kruīza pēdējā dienā.

VI LĪGUMA NOSACĪJUMU MAIŅA PĒC TŪRISMA OPERATORA INICIATĪVAS

Saskaņā ar Likuma 48.panta 8.un 10 daļu, kā arī 50.panta 1.daļu – Kompleksa tūrisma pakalpojuma cenu, kas ir noteikta Līgumā, mainīt nedrīkst. Līguma izmaiņas, kas nav saistītas ar cenas izmaiņām, var tikt veiktas saskaņā ar Likuma 46.pantu. Šī panta noteikumi, kas ir uzskaitīti šajā sadaļā, ir pieejami mājaslapā [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) un Pārdošanas birojos. Par jebkādam izmaiņām Līguma noteikumos, saskaņā ar Likuma 46.panta 1. un 2.daļu, kā arī

ar to saistītām pušu tiesībām un pienākumiem, Tūrisma operators informē Ceļotāju ar pastāvīga informācijas nesēja palīdzību, nekavējoties, tikko ir saņemta informācija par šīm izmaiņām. Saņemot informāciju par Līguma izmaiņām, Ceļotājam laikā, kurš ir noteikts paziņojumā, ir jāinformē Tūrisma operators, vai Ceļotājs piekrīt izmaiņām, vai vēlas uzteikt Līgumu. Tūrisma operators nemaksās kompensāciju Ceļotājam, kurš pēc paziņojuma par izmaiņām, paudis savu piekrišanu, piedaloties pakalpojumā.

#### VII LĪGUMA IZMAIŅAS PĒC CEĻOTĀJA INICIATĪVAS; LĪGUMA IZBEIGŠANA PĒC CEĻOTĀJA INICIATĪVAS

Izmaiņas līguma noteikumos (izmaiņas pakalpojumā) pēc Ceļotāja iniciatīvas var notikt pēc tam, kad Ceļotājs par to ir paziņojis uz pastāvīga informācijas nesēja Tūrisma operatoram vai Pārdošanas birojā. Ceļotājam, kurš pēc avansa maksājuma veikšanas vai pilnas ceļojuma cenas samaksas, vēlas veikt izmaiņas Līguma noteikumos (piemēram, attiecībā uz datumu, galamērķi, viesnīcu), ir pienākums ievērot šādus noteikumus:

- a) Ja Ceļotājs par vēlamām izmaiņām informē Tūrisma operatoru, kad līdz ceļojumam ir atlicis vairāk par 40 dienām, Tūrisma operatoram ir tiesības iekasēt izmaiņu maksu PLN 350 apmērā par vienu cilvēku. Šī summa ir jāmaksā uzreiz, veicot izmaiņas;
- b) Ja pakalpojums tiek nodrošināts ar regulāro, nevis čartera reisu, t.i., regulārais/zemo izmaksu lidojums iepriekš minētos nosacījumus nepiemēro. Izmaiņu maksu (ceļotājs, datums utt.) noteiks aviopārvadātājs. Ja šādas izmaiņas būs iespējamās, par šādu izmaiņu izmaksām informēs Tūrisma operators pēc sazināšanās ar aviopārvadātāju. Klienta pieprasītie datumu var nebūt pieejami, šādos gadījumos Tūrisma operators var piedāvāt alternatīvu ceļojumu;
- c) Ja Ceļotājs par vēlamām izmaiņām informē Tūrisma operatoru, kad līdz ceļojumam ir atlicis mazāk kā 40 dienas, izmaiņu izmaksu apmērs būs līdzvērtīgs jauna ceļojuma rezervācijai;
- d) a) un c) punktā atrunātie nosacījumi netiek piemēroti neatmaksājamiem piedāvājumiem. Šo piedāvājumu izmaiņas ir noteiktas e) punktā;
- e) Ja Ceļotājs paziņo par izmaiņām (galamērķis, viesnīca, ceļojuma datums vai ilgums), kad līdz ceļojumam ir atlicis mazāk par 40 dienām, tas ir pielīdzināms Līguma uzteikumam, ar sekām, kuras ir atrunātas Dalības noteikumu X sadaļā, ja puses nevienojas citādāk. Tāds pats princips ir piemērojams pakalpojumiem, kas ir neatmaksājami piedāvājumi.

#### VIII LĪGUMA IZBEIGŠANA NEPIETIEKAMA DALĪBNIEKU SKAITA DĒĻ

Tūrisma operators var izbeigt Līgumu un pilnībā atmaksāt Ceļotājam par pakalpojumu veiktos maksājumus 14 dienu laikā pēc Līguma uzteikuma bez papildu kompensācijas, ja rezervāciju skaits uz konkrēto ceļojumu ir mazāks par 50 cilvēkiem ceļojumos ar auto pārvadājumiem un mazāks par 220 cilvēkiem ceļojumos ar aviopārvadājumiem, un Tūrisma operators informēja Ceļotāju ne vēlāk kā 20 vai 7 dienas, vai 48 stundas pirms ceļojuma sākuma, kas ilgst attiecīgi: ilgāk par 6 dienām, 2 līdz 6 dienas, mazāk par 2 dienām.

#### IX LĪGUMA TIESĪBU NODOŠANA CITAI PERSONAI

Ceļotājs bez Tūrisma operatora piekrišanas var nodot no Līguma izrietošās tiesības citai personai, kura atbilst pakalpojuma nosacījumiem, ja šī persona uzņemas no Līguma izrietošos pienākumus. Šī tiesību nodošana un saistību pārņemšana (turpmāk – Pakalpojuma nodošana) ir saistoša Tūrisma operatoram, ja Ceļotājs paziņo par Pakalpojuma nodošanu uz pastāvīga informācijas nesēja Līgumā norādītajā saprātīgajā termiņā. Par saprātīgā termiņā veiktu tiek atzīts paziņojums, kas sniegts ne vēlāk kā 7 dienas pirms ceļojuma sākuma. Ja šo izmaiņu veikšana ir saistīta ar papildu izmaksām, Tūrisma operators pieprasa un Ceļotājam ir pienākums samaksāt maksājumu, kas segs saprātīgas un faktiskās izmaksas. Ceļotājs un persona, kurai tiek nodots Pasākums ir solidāri atbildīgas.

#### X CEĻOTĀJA LĪGUMA UZTEIKUMS. ANULĀCIJAS IZMAKSAS

Ceļotājs var atkāpties no līguma jebkurā laikā pirms ceļojuma sākuma. Līguma uzteikuma gadījumā Ceļotājam ir pienākums samaksāt Tūrisma operatoram anulācijas sodu saskaņā ar Likuma 47.panta 2.punktu.

- a) Tūrisma operators informē, ka vidējās izmaksas par atteikšanos no līguma ir šādas: līdz 40 dienām pirms izbraukšanas datuma – fiksēta apkalpošanas maksa **PLN 350**/par personu, no 39. līdz 31. dienai pirms izbraukšanas datuma – 20% no ceļojuma cenas, no 30. līdz 21. dienai pirms izbraukšanas datuma – 30 % no ceļojuma cenas, no 20. līdz 14. dienai pirms izbraukšanas datuma – 50% no ceļojuma cenas, no 13. līdz 8. dienai pirms izbraukšanas datuma – 70% no ceļojuma cenas, no 7. līdz 2. dienai pirms izbraukšanas sākuma – 80% no ceļojuma cenas, 1 dienu pirms izbraukšanas vai mazāk – 90% no ceļojuma cenas
- b) Gadījumos, kad ceļojums ir no neatmaksājamo piedāvājumu kategorijas, anulācijas izmaksas būs atkarīgas no izmitināšanas un pārvadājuma pakalpojumu sniedzēju noteiktajiem sodiem. Summu galvenokārt veido izmitināšanas un pārvadājuma izmaksas, kuras Tūrisma operatoram ir jāatlīdzina partneriem. Vidējās izmaksas par šādu ceļojumu anulāciju ir šādas: līdz 40 dienām pirms izbraukšanas

datuma – 50% no ceļojuma cenas, no 39. līdz 21. dienai pirms izbraukšanas datuma – 60% no ceļojuma cenas, no 20. līdz 8. dienai pirms izbraukšanas datuma – 70% no ceļojuma cenas, no 7. līdz 2 dienām pirms izbraukšanas datuma – 80% no ceļojuma cenas, 1 dienu pirms izbraukšanas datuma vai mazāk – 90% no ceļojuma cenas. Gadījumā, ja viena vai vairāku ceļotāju izstāšanās no ceļojuma noved pie rezervētā numura tipa maiņas (piemēram, no divvietīga numura uz vienvietīgu numuru), Tūrisma operators patur tiesības pārrēķināt ceļojuma cenu un ceļotājam šī starpība ir jāsamaksā. Ceļotājs un persona, kas ir atkāpusies no rezervācijas, ir solidāri atbildīgi.

Ceļojumiem, kas tiek veikti ar regulārajiem lidojumiem, iepriekš minētie atcelšanas nosacījumi netiek piemēroti. Tūrisma operatora iekasētās izmaksas būs atkarīgas no pārvadātāja noteiktajiem sodiem. Pirms anulācijas apstiprināšanas Ceļotājam ir jāsaņem ar Tūrisma operatoru, lai noskaidrotu precīzas anulācijas izmaksas.

Ja pēc galīgo izmaksu aprēķināšanas ir nepieciešams atmaksāt daļu no Ceļotāju samaksātās naudas, Tūrisma operators nekavējoties atmaksā Ceļotājam pienākošo summu. Iepriekš minētos noteikumus nepiemēro, ja Likums paredz, ka Ceļotāja atkāpšanās no līguma ir bez maksas.

#### XI ZAUDĒJUMU APDROŠINĀŠANA, PAPILDU APDROŠINĀŠANA UN APDROŠINĀŠANAS GARANTĪJA

Obligātās un brīvprātīgas apdrošināšanas noteikumi iekļauti sadaļā "Ceļojumu apdrošināšanas noteikumi" un ir pieejami mājaslapā [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai Pārdošanas ofisā. Tūrisma operators apliecina, ka tam ir maksātspējas garantija, kuru nosaka normatīvo aktu prasības, ko ir izsniegusi ERGP Reiseversicherung AG, kurai ir ofiss Minhenē, un kura darbojas caur filiāli Polijā, 80-309 Gdaņskā, al. Grunwaldzka 413. Vajadzības gadījumā no maksātspējas garantijas tiks segti izdevumi:

- 1) Ceļojuma turpināšanas izdevumi vai izdevumi par atgriešanos valstī, ko veic Opoles birojs, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, tel. +48 775416419, e-pasts: [umwo@opolskie.pl](mailto:umwo@opolskie.pl)
- 2) Neizmantoto ceļojumu izmaksu atmaksas – veiks apdrošinātājs, kas norādīts iepriekš. Tel. +48 583248850, e-pasts: [poczta@ergo-ubezpieczeniapodrozy.pl](mailto:poczta@ergo-ubezpieczeniapodrozy.pl)

#### XII TŪRISMA OPERATORA ATBILDĪBA

Tūrisma operators ir atbildīgs par visu Līgumā atrunāto tūrisma pakalpojumu izpildi. Ja netiek sniegta kāds no Līguma atrunātajiem tūrisma pakalpojumiem, piemēro Likuma 48.panta noteikumus. Ceļotājam ir pienākums paziņot Tūrisma operatoram par konstatētajām neatbilstībām nekavējoties, ja iespējams,

ceļojuma laikā – ņemot vērā lietas apstākļus. Tūrisma operatora atbildība par saistību neizpildi vai nepienācīgu saistību izpildi ir atrunāta Likuma 50.pantā. Tūrisma operatora un Pārdošanas biroja atbildība par kļūdām rezervācijā ir norādīta Likuma 53.pantā. Saskaņā ar Likuma 50.pantu Tūrisma operators ierobežo izmaksājamās kompensācijas apmēru par Ceļojumā ietverto tūrisma pakalpojumu neizpildīšanu vai nepienācīgu izpildīšanu līdz trīskāršai ceļojuma cenai. Šis ierobežojums neattiecas uz miesas bojājumiem vai bojājumiem, kas nodarīti tieši vai nolaidības dēļ. Tūrisma operators ir atbildīgs par informāciju, kas ietverta izdevumos, brošūrās, mapēs, bukletos un citos informatīvajos materiālos, kurus Tūrisma operators tieši vai ar Pārdošanas biroja starpniecību ir nodevis Ceļotājam.

### XIII PIENĀKUMS SNIEGT PALĪDZĪBU CEĻOTĀJAM

Gadījumā, ja Ceļotājs ir nonācis sarežģītā situācijā nenovēršamu un ārkārtēju apstākļu dēļ, saskaņā ar Likuma 4.panta 15.punktu, Tūrisma operators sniedz Ceļotājam palīdzību saskaņā ar Likuma 52.pantu. Gadījumā, ja palīdzību nav iespējams sniegt, Tūrisma operators nodrošina Ceļotāja atgriešanos valstī saskaņā ar Līgumu, Tūrisma operators sedz nepieciešamās izmitināšanas izmaksas, ja iespējams, līdzvērtīgās kategorijas viesnīcā, kāda ir noteikta Līgumā, uz laiku līdz 3 naktīm. Tūrisma operators var piemērot arī labvēlīgākus noteikumus. Tūrisma operators nedrīkst atsaukties uz nenovēršamiem un ārkārtējiem apstākļiem, ierobežojot atbildību, ja uz šādiem apstākļiem nevar atsaukties attiecīgais transporta pakalpojumu sniedzējs.

### XIV CEĻOTĀJA PIENĀKUMI UN ATBILDĪBA

Ja ceļojums tiek nodrošināts ar gaisa pārvadājumu, Ceļotājs ir atbildīgs par savlaicīgu iepazīšanos ar informāciju par lidojumu laikiem, kas tiek izvietota uz viesnīcas informācijas dēļa. Atgriešanās lidojuma laiki tiek apstiprināti 24 stundas pirms iepļānotā lidojuma pie vietējā Tūrisma operatora pārstāvja, izmantojot viesnīcas ziņojumu dēli, mājaslapā [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai ITAKA mobilajā aplikācijā.

Ja lidojums tiek izpildīts ar regulāro reisu, Ceļotājs ir atbildīgs par noteikumu ievērošanu, par kuriem viņu informēs Tūrisma operators. Ceļotāja apstiprinājuma neesamība ļauj brīvi rīkoties ar Ceļotāja rezervēto vietu lidmašīnā. Ceļotājs ir atbildīgs par aviopārvadājuma, autobusa pārvadājuma vai cita pārvadājuma noteikumu ievērošanu, kā arī viņa bagāžas atbilstību šiem noteikumiem. Pasažieru un bagāžas pārvadāšanas noteikumi ir pieejami vietnē [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) sadaļā "aviosabiedrības". Aviokompānijas uzsver, ka grūtniecēm nevajadzētu ceļot ar lidmašīnu bez iepriekšējas medicīniskās konsultācijas. Drošības apsvērumu dēļ grūtniecēm laika posmā no 26. līdz 34. grūtniecības nedēļai (daudzaugļu grūtniecības gadījumā no 20. līdz 28.grūtniecības nedēļai) ir jāiesniedz pārvadātājam medicīniskā izziņa angļu valodā, kurā norādīts, ka lidošanai nav kontrindikāciju. Grūtniecēm pēc 34. grūtniecības nedēļas (daudzaugļu

grūtniecības gadījumā pēc 28. nedēļas) pārvadātājs var atteikt lidojumu. Galīgo lēmumu par atļauju lidot grūtniecei pieņem lidmašīnas kapteinis. Braucot ar kuģi, sievietēm, kuras ir stāvoklī ilgāk par 24 nedēļām, pirms uzkāpšanas uz kuģa ir jāiesniedz medicīniska izziņa, kas apliecina, ka viņas drīkst ceļot. Pārvadātājs patur tiesības pieprasīt medicīnisko izziņu jebkurā grūtniecības stadijā un atteikt pārvadāšanu, ja pārvadātājs un/vai kuģa kapteinis nav pārliecināti, ka Pasažiere pārvadāšanas laikā būs drošībā.

### XV AVIOKOMPĀNIJAS ATBILDĪBA

Uz lidojumu uz un no galamērķa attiecas 1999.gada Monreālas konvencijas noteikumi. Sūdzības par bagāžas bojājumiem vai pazūšanu ir jāiesniedz rakstiski, aizpildot Īpašuma bojājuma ziņojuma veidlapu aviokompānijai 7 dienu laikā pēc bojātas bagāžas saņemšanas. Sūdzības par bagāžas aizkavēšanos jāiesniedz rakstveidā 21 dienu no bagāžas saņemšanas dienas, aizpildot attiecīgu veidlapu lidostā.

### XVI ITAKA SMART

ITAKA SMART pakalpojumu Tūrisma operators nodrošina, izmantojot vietas regulārajos vai zemo izmaksu lidojumos un izmitināšanu, kuru nodrošina papildu piegādātāji. Šie pakalpojumi tiek iegādāti dinamiski un katru reizi nepieciešams apstiprinājums tieši no pakalpojuma sniedzējiem, ka vietas joprojām ir pieejamas. Tāpēc var gadīties, ka, neskatoties uz iespēju veikt konkrētu ITAKA SMART rezervāciju, tas nebūs pieejams vietu trūkuma dēļ. ITAKA SMART nav piedāvājums Civilt kodeksa izpratnē. ITAKA SMART piedāvājums ir:

- a. Kompleksais tūrisma pakalpojums, kas sastāv no tādiem tūrisma pakalpojumiem kā: "lidosta-viesnīca-lidosta" transfērs, pārstāvja pakalpojumi, izmitināšana notiek šādās kombinācijās:
  - Lidojums ar regulāro vai zemo izmaksu aviokompāniju un izmitināšanu noteiktā objektā;
  - Lidojums ar čarterreisu un izmitināšana noteiktā objektā;
- b. Šajos noteikumos minētie tūrisma pakalpojumi.

ITAKA SMART pakalpojumiem ir piemērojami vispārīgie noteikumi, ja šīs nodaļas noteikumos nav atrunāts citādi.

**Transfērs uz viesnīcu.** To veic vietējais transporta uzņēmums un tas var apvienot tūristus, kas ierodas galamērķī dažādās lidmašīnās un dažādos laikos. Rezultātā izbraukšana no lidostas uz viesnīcu ir atkarīga no dažādu personu ierašanās laikiem, tādēļ gaidīšanas laiks var aizņemt līdz 2,5 stundām no ielidošanas. Atbildīgais par transfēru sagaida ceļotājus ielidošanas zālē vai lidostas stāvvietā. Precīza informācija par transfēru ir iekļauta informatīvajā vēstulē, kura ceļotājam tiek nosūtīta uz e-pastu pirms lidojuma. Tūrisma operators iesaka ar vēstules saturu iepazīties pirms lidojuma.

**Pārstāvja pakalpojumi.** Klientam tiek nodrošināti pārstāvja pakalpojumi klātienē vai attālināti. Attālināts pakalpojums tiek nodrošināts pa telefonu, čatu no ITAKA

mobilās aplikācijas vai pa e-pastu. Klients saņem pārstāvja kontaktus 48-8 stundas pirms izbraukšanas.

**Cena un maksājums.** ņemot vērā šo ceļojumu dinamisko dabu, ITAKA SMART pakalpojuma cena ir garantēta tikai pēc ITAKA apstiprinājuma, kad ITAKA to ir saņēmusi no tiešā pakalpojuma sniedzēja. Līdz rezervācijas apstiprināšanai rezervācijas statuss ir "jāapmaksā/gaida apstiprinājumu". Kad Klients apmaksā rezervāciju, var gadīties, ka gala cena atšķirsies.

**Pases un biļetes reģistrācija.** Tūrisma operators informē un Klients apstiprina, ka pastāv 2 iespējas reģistrēt pasi/biļeti:

- a. Reģistrācija, ko veic Tūrisma operators Klienta vārdā. Tas paredz, ka Klients sniedz datus no personu apliecinoša dokumenta, kuri ir nepieciešami reģistrācijai. Klientam šie dati ir jāsniedz rezervācijas apstiprinājuma brīdī, bet ne vēlāk kā 48 stundas pirms izbraukšanas – šim nolūkam Tūrisma operators var sazināties ar klientu pa e-pastu, kuru ir norādījis Klients, veicot rezervāciju. Ne vienmēr būs iespējams veikt reģistrāciju Klienta vārdā. Šādā gadījumā Klientam ir jāreģistrējas pašam tiešsaistē kā atrunāts "b" apakšpunktā. Tiešsaistes reģistrēšanas gadījumā Tūrisma operators to veiks ar pienācīgu rūpību un nosūtīs iekāpšanas kartes uz Klienta e-pastu. Tūrisma operators iesaka Klientam pirms izbraukšanas rūpīgi pārbaudīt, vai ir saņemtas iekāpšanas kartes. Klients var iegādāties arī Premium check-in servisu. Tūrisma operators informē, ka atsevišķos gadījumos (tas jo īpaši attiecas uz zemo izmaksu pārvadātājiem), ja iepriekš netiek veikta reģistrācija, iekāpšanas karšu izdrukāšana lidostā pasažierim var radīt papildu izmaksas.
- b. Klienta pašreģistrēšanās. Tūrisma operators ne vēlāk kā 48 stundas pirms izlidošanas informēs Klientu par nepieciešamību reģistrēties tiešsaistē, nosūtot informāciju uz e-pastu. Reģistrācija tiešsaistē nav nepieciešama lidojumiem ar regulārajiem reisiem (ja līgumā nav atrunāts citādi).

**Izmaiņas rezervācijā/līgumā un anulācijas pēc Klienta pieprasījuma.** ņemot vērā, ka Tūrisma operators šiem pakalpojumiem izmanto zemo cenu regulāro reisu aviopārvadājumus un izmitināšanas pakalpojumus no atsevišķiem piegādātājiem, transporta un izmitināšanas pakalpojumi ir pakļauti stingriem noteikumiem. Tādēļ rezervācijas anulācijas gadījumā Ceļotājam ir pienākums samaksāt Tūrisma operatoram maksu par atteikšanos no līguma, ko nosaka un iekasē Tūrisma operators saskaņā ar Likuma 47.panta 2.punkta noteikumiem. Tūrisma operatora iekasētās atcelšanas izmaksas būs atkarīgas no izmaksām, ko iekasēs pārvadātājs un/vai viesnīcas izmaksas. Pirms ceļojuma anulācijas veikšanas



Klientam ir jāsazinās ar Tūrisma operatoru, lai iegūtu informāciju par precīzām izmaksām. Līdzīgas izmaksas tiek iekasētas izmaiņu veikšanas gadījumā: izmaiņas saistītas ar transportu, galamērķi, izbraukšanas datumu, braucienu ilgumu, izmitināšanu, ceļotāju skaitu un ceļotāju personas datiem. Ja pēc izmaiņu veikšanas ceļojums sadārdzinās, Klientam ir pienākums samaksāt starpību. Tūrisma operators patur tiesības veikt nesamaksātās summas piedziņu. 14 dienu laikā Tūrisma operators atmaksās Ceļotājam starpību, kas būs palikusi pēc soda ieturēšanas.

Tūrisma operators informē, ka atsevišķos gadījumos atmaksa būs iespējama tikai pēc Ceļotāja tiesas saziņas ar atsevišķa pakalpojuma (piemēram, aviokompānija) sniedzēja. Šādā gadījumā Tūrisma operators sniegs Klientam naudas atmaksas saņemšanai nepieciešamos datus un informāciju. Pārejā atmaksa tiks veikta pa tiešo Klientam.

Tūrisma operators informē, ka, veicot izmaiņas, iespējams būs nepieciešama papildu verifikācija pakalpojuma sniedzēja mājaslapā. Šajā gadījumā Tūrisma operators nodrošinās Klientam atbilstošas instrukcijas un sniegs palīdzību.

#### XVII IEKŠĒJĀS PROCEDŪRAS, IZSKATOT CEĻOTĀJU PAZIŅOJUMUS, LŪGUMUS UN SŪDZĪBAS SAISTĪBA AR ITAKA PAKALPOJUMU SNIEGŠANU

1. Ja ceļojuma laikā Ceļotājs pamana neatbilstību līguma izpildē, viņam nekavējoties par to jāziņo Tūrisma operatoram vai tā pārstāvim galamērķī. Neatbilstības gadījumā Ceļotājam ir tiesības iesniegt sūdzību. Lai novērstu neatbilstību, sūdzība Ceļotājam jāiesniedz nekavējoties, lai Tūrisma operators var savlaicīgi novērst neatbilstību. Tūrisma operators iesaka sūdzību iesniegt papīra vai elektroniskā formā, uz e-pastu: [cok@itaka.pl](mailto:cok@itaka.pl).

2. Sūdzībā jāiekļauj Ceļotāja un tūrisma pakalpojuma identifikācijas dati, sūdzības priekšmets, norāde uz neatbilstību un prasījums. Sūdzība ir jāiesniedz ne vēlāk kā 30 dienu laikā no ceļojuma beigām. Ja sūdzība tiek iesniegta pēc iepriekš minētā termiņa, Tūrisma operators var atteikt tās izskatīšanu. Sūdzību var iesniegt arī klātienē Klientu apkalpošanas centrā Nowa Itaka sp. z. o.o., ul. Reymonta 39, 45-072 Opole vai tūrisma aģentūrā, kurā tika noslēgts Līgums. Aģentūra nekavējoties pārsūta sūdzību Tūrisma operatoram. Tūrisma aģentūrā iesniegtā sūdzība noteiktā dienā izskatāma par iesniegtu Tūrisma operatoram.

3. Atbilde uz Ceļotāja iesniegtu sūdzību tiks nosūtīta papīra formātā vai izmantojot citu pastāvīgu informācijas nesēju atbilstoši apstākļiem un sūdzības iesniegšanas veidam. Atbilde uz sūdzību tiks sniegta ne vēlāk kā 30 dienas pēc ceļojuma beigām, un sūdzības iesniegšanas gadījumā pēc ceļojuma beigām atbilde tiks sniegta 30 dienu laikā no tās iesniegšanas. Ja Ceļotājs ir neapmierināts ar sūdzības izskatīšanas rezultātu, viņam ir tiesības pārsūdzēt atbildi, iesniedzot atkārtotu sūdzību. Šajā gadījumā 30 dienu termiņš nav piemērojams, taču Tūrisma operators iesaka nekavēties un atkārtotu sūdzību iesniegt 90 dienu laikā.

4. Ja vien šāds pienākums neizriet no obligātām tiesību normām, Tūrisma

operators neizmanto ārpustiesas strīdu risināšanas metodes. Izpildot normatīvo aktu obligātās prasības, Tūrisma operators informē, ka pilnvarota institūcija patērētāju ārpustiesas strīdu izskatīšanas procesā ir Tirdzniecības inspekcija Opole (ul. 1 Maja 1, 45-068 Opole, e-pasts: [sekretariat@opole.wiih.gov.lv](mailto:sekretariat@opole.wiih.gov.lv)). Informāciju var iesniegt, izmantojot Eiropas Komisijas izveidoto platformu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=PL>. Savu tiesību noskaidrošanai Ceļotājs var vērsties municipālajā patērētāju tiesību aizsardzības iestādē vai sabiedriskā organizācijā, kuras statūtos ir iekļauta patērētāju tiesību aizsardzība (ieskaitot patērētāju federāciju, Polijas patērētāju asociāciju) vai izmantojot Konkurences un patērētāju tiesību aizsardzības biroja mājaslapu.

#### XVIII PERSONU DATI

Datu pārzinis Ceļotāju personu datus apstrādā Līguma noslēgšanas un īstenošanas nolūkos. Ar pārzini var sazināties pa tālruni 77 5412 202, e-pastu: [info@itaka.pl](mailto:info@itaka.pl). Datu pārzinis ir atbildīgs par personu datu drošību un to likumīgu apstrādi. Datu pārzinis ir iecēlis datu aizsardzības speciālistu, ar kuru var sazināties personu datu apstrādes jautājumos pa e-pastu: [daneosobowe@itaka.pl](mailto:daneosobowe@itaka.pl).

Detalizēta informācija par Ceļotāju personu datu apstrādi ir pieejama: <https://www.itaka.pl/dane-osobowy/> kā arī Pārdošanas birojos. Persona, kura veic rezervāciju, arī ievēro datu apstrādes nosacījumus un tos neizpauž. Sniedzot citu personu datus, ieskaitot personas, kuras ir minētas rezervācijas apstiprinājumā/ceļojuma dokumentos, tās piekrīt, ka šie dati ir pieejami personām caur Klientu zonu. Personas, kuras veic rezervāciju, apliecina, ka datu nejauša nodošana vai nozaudēšana var novest pie situācijas, ka dati kļūs pieejami nesaistītām personām. Persona, kas veic rezervāciju, slēdzot Līgumu, uzņemas atbildību informēt citas personas no rezervācijas par datu apstrādes principiem, ko veic datu pārzinis saistībā ar noslēgto Līgumu. Gadījumā, ja persona veic rezervāciju citas personas vārdā (no tās pašas rezervācijas), tai ir jābūt pilnvarotai rīkoties otras personas vārdā. Persona, kas veic rezervāciju, uzņemas pilnu atbildību par rīcību bez iepriekš minētā pilnvarojuma (tas neattiecas uz personām, kurām nav rīcībaspējas). Personai, kas veic rezervāciju, ir jāuzrāda iepriekš minētā piekrišana pēc katra Personas datu speciālista pieprasījuma.

#### XIX NOSLĒGUMA NOTEIKUMI

Ceļotāja ziņas, pieprasījumi un sūdzības tiek uzskatīti par daļu no "Iekšējām procedūrām ceļotāju iesniegumu un sūdzību par ceļojumu izskatīšanai".

Ar Līgumu saistītie strīdi starp Pusēm tiek risināti patērētāju strīdu risināšanas ārpustiesas kārtībā, ja strīdu neizdodas atrisināt – kompetentās jurisdikcijas tiesā. Iestāde, kas pilnvarota risināt ārpustiesas strīdus ir Tirdzniecības inspekcija, informācija par šo procesu ir pieejama tīmekļa vietnē <https://www.opole.wiih.gov.pl/>. Jautājumos,

ko nereglamentē Dalības nosacījumi, piemēro Likuma noteikumus, civilkodeksa noteikumus un citus patērētāju tiesību aizsardzības noteikumus, tostarp 2014.gada 03.maija Patērētāju tiesību likuma 10.panta, 11.panta, 12.panta 1.daļas, 1., 5., 16., 17.punkta, 17.panta un 20.panta 2.punkta noteikumus, kas attiecas uz kompleksajiem tūrisma pakalpojumiem. Ceļotājs var iepazīties ar likuma saturu, tostarp Dalības noteikumiem, interneta vietnē [www.itaka.pl](http://www.itaka.pl) vai Pārdošanas birojā vai mājaslapā [www.sejm.gov.pl](http://www.sejm.gov.pl).